

**Conferma di vendita**

La conferma di vendita si basa sulle presenti condizioni generali che il Compratore è tenuto a leggere ed accettare. L'eventuale non accettazione va comunicata entro 3 giorni lavorativi dal ricevimento della conferma a mezzo posta elettronica, fax o posta ordinaria e può comportare la cancellazione della stessa qualora non si trovi un accordo. Decorso tale termine qualsiasi contestazione alle condizioni non verrà presa in considerazione ed eventuali richieste di annullamento ordine verranno vagliate singolarmente e saranno possibili solo a produzione non ancora avvenuta o a materia prima non ancora acquistata. Una volta scaduto il termine dei 3 giorni tutte le conferme non contestate verranno considerate approvate per tacito consenso.

La quantità riportata sulle conferme ed il corrispettivo valore sono soggetti a variazioni nell'ordine generale del +/-10% (se non indicato diversamente nella conferma), dovute alla differenza tra peso teorico (calcolabile, fisso) del materiale e peso effettivo (non calcolabile, variabile) a produzione avvenuta. La Siderval SpA non è tenuta ad informare il cliente di eventuali variazioni qualora esse rientrino nei limiti generali o diversamente pattuiti. Il Compratore dovrà effettuare i propri pagamenti basandosi sull'importo fatturato, quindi effettivo, e non su quello confermato.

**Contratti**

Tutti i contratti stipulati a mezzo Agenti o Rappresentanti della Siderval SpA. avranno valore solo se accettati dalla SIDERVAL SpA per iscritto, contro emissione della conferma di vendita.

**Consegna**

I termini di consegna riportati sulle conferme di vendita sono da considerarsi soggetti ad eventuali variazioni, siano esse dovute a causa di forza maggiore (scioperi del personale e/o dei trasporti, limitazioni di energia elettrica, calamità naturali, guasti degli impianti, ritardi di fornitura della materia prima), siano esse legate alle variabili che comporta il ciclo di produzione stesso e che non sono quantificabili a priori.

**Collaudo**

Il collaudo del materiale, salvo accordi diversi in fase d'ordine, ha luogo presso lo stabilimento SIDERVAL SpA di Talamona. Il prezzo del collaudo è fatturato

**Confirmation of sale**

The confirmation of sale is based on the general conditions which the Buyer is required to read and accept. Any non-acceptance must be notified within 3 working days of receipt of the confirmation by e-mail, fax or regular mail and it could be cancelled if there is no agreement. After that date, any challenge to the conditions will not be considered, and any requests for cancellation will be assessed individually and will only be possible if production has not yet commenced or raw material purchased. Once the deadline of 3 days all confirmations uncontested will be considered as approved.

The quantities shown on the confirmation and the related value are subject to a variation of + / -10% (unless otherwise stated in the confirmation). SIDERVAL S.p.A. is not required to inform customers of any variations if they are within the general limits or as otherwise agreed. The Buyer must make their payments based on the amount invoiced, then effective, and not on the one confirmed.

**Contracts**

All contracts concluded by agents or representatives of SIDERVAL SpA are effective only when accepted by SIDERVAL S.p.A. in writing, with the issue of their confirmation of sale.

**Delivery**

The delivery times on the confirmation of sale are given in good faith and shall be considered always as only approximate and with reservations customary in the steel industry.

**Testing**

Material testing, unless otherwise agreed at time of order, takes place at the plant SIDERVAL SpA Talamona. The price of testing is billed separately only when it is borne by external agencies requested by the customer: otherwise, it is included in the quoted price.

**Transportation**

The conditions of supply and transportation are based on INCOTERMS 2010. Risk passes to the purchaser upon the transfer of the goods to the

**SEDE LEGALE E OPERATIVA****INDIRIZZO**

Via Chini Battista, 60  
23018 Talamona (SO)  
Italia

**TEL****EMAIL****WEB****Cod. Destinatario**

+39 0364 534247

siderval@siderval.it

www.siderval.it

P8VVYLLW

**R.I.****REA****C.F. e P.IVA****Capitale Sociale**

Sondrio

25414

IT00072570146

€ 3.427.288,80 int. versato

**BANK****BIC****EUR****USD**

BPS - Banca Popolare di Sondrio

POS0IT22

IT21 2056 9654 4400 0000 2558 X7

IT33 Y056 9654 440V ARUS 000255

Società soggetta a direzione e coordinamento di Montanstahl AG

separatamente solo quando è a carico di enti esterni richiesti dal cliente: in caso contrario è incluso nel prezzo di vendita.

### Trasporti

Le condizioni di fornitura e trasporto si basano sugli INCOTERMS 2010.

A fronte di spedizioni a carico del destinatario la merce viaggia non assicurata a rischio e pericolo del Compratore; in caso di avarie, differenze di peso o altri danni imputabili al trasporto spetterà al Compratore rivolgersi al Trasportatore e rivalersi su di esso. La Siderval SPA non è responsabile di danni ed avarie emerse dopo la consegna della merce al Vettore.

Il peso valido agli effetti della fatturazione è sempre quello rilevato in partenza.

Una volta pronto il materiale il Compratore verrà informato e si dovrà procedere al ritiro entro massimo 15 giorni dalla notifica di approntamento. Decorso tale termine la Siderval SPA ha il diritto di spedire la merce con proprio trasportatore e addebitare i costi di trasporto al Compratore.

### Prezzi

I prezzi sono solitamente indicati in euro (€) al, kg al netto di oneri fiscali per la merce resa franco nostro stabilimento di Talamona. Su richiesta del Compratore è possibile fatturare in € al pezzo ed € al metro. Le transazioni con Paesi esteri possono esser confermate e fatturate in valuta estera. In base alle condizioni di trasporto INCOTERMS pattuite, il prezzo può comprendere o meno i costi di trasporto.

In caso di ordini ricevuti senza previa offerta o contrattazione, la Siderval SpA si riserva il diritto di controllare ed eventualmente aggiornare il prezzo e le condizioni ordinati dal Compratore.

### Termini di pagamento

I termini di pagamento vanno pattuiti tra Venditore e Compratore. La Siderval SpA si riserva la facoltà di incaricare soggetti preposti a fare indagini sulla situazione finanziaria e sulla liquidità dei Compratori potenziali o già acquisiti per poter definire il metodo di pagamento più sicuro ed idoneo.

Il Compratore è tenuto a pagare interamente l'importo fatturato anche in caso di contestazioni sorte a fattura già emessa. La gestione dei reclami e delle contestazioni dovrà avvenire separatamente e non

transport agent or haulier or at the latest upon the goods leaving the works or storage.

In case of shipment from the consignee the goods travel are uninsured and at the risk of the buyer; in case of failures, differences in weight or other damage caused by transportation will be up to the Buyer to contact the Carrier and claim on it. SIDerval S.p.A. is not responsible for damages and damages arising after the delivery of goods to the carrier. Weight will be determined by our calibrated scales. Proof of weight will be the entry in our weighing records.

Once the material is ready, the Buyer will be notified and will have to take possession within a maximum of 15 days from the notification. After that date, SIDerval SPA has the right to ship the material with its carrier or to place them in a secure Third Party storage at the expense of the Buyer and at the Buyer's risk, and to bill the costs of transport or storage to the Buyer.

### Prices

Prices are usually indicated in Euros (€) per kg net of tax for goods delivered ex-factory Talamona. On request of the Buyer, Siderval can charge per unit in € and € per meter. Transactions with foreign countries can be confirmed and invoiced in foreign currency. Under the conditions of carriage INCOTERMS agreed, the price may or may not include transportation costs.

In case of orders received with no prior offer or contract, SIDerval reserves the right to check and update the price and conditions ordered by the Buyer and notify the Buyer of any amendments.

### Terms of Payment

Terms of Payment are agreed between the Seller and Buyer.

The Buyer shall pay the full amount invoiced also in case of disputes arising on invoices already issued. The management of complaints and disputes must be made separately and shall not in any way to block, delay or modify the payments.

If the Purchaser is obligated to pay in advance, SIDerval SpA will ship the material only after receipt of payment

The Purchaser has the right to set-off only in respect of undisputed or previously agreed claims.

## SEDE LEGALE E OPERATIVA

**INDIRIZZO**

Via Chini Battista, 60  
23018 Talamona (SO)  
Italia

**TEL****EMAIL****WEB****Cod. Destinatario**

+39 0364 534247

siderval@siderval.it

www.siderval.it

P8VVYLLW

**R.I.****REA****C.F. e P.IVA****Capitale Sociale**

Sondrio

25414

IT00072570146

€ 3.427.288,80 int. versato

**BANK****BIC****EUR****USD**

BPS - Banca Popolare di Sondrio

POS0IT22

IT21 2056 9654 4400 0000 2558 X7

IT33 Y056 9654 440V ARUS 000255

Società soggetta a direzione e coordinamento di Montanstahl AG

dovrà in alcun modo bloccare, dilazionare o modificare i pagamenti.

Se il Compratore è vincolato a pagare anticipatamente, la Siderval SpA spedirà il materiale solo ad avvenuto pagamento.

### Reclami e resi

La Siderval SpA garantisce materiale corrispondente alle caratteristiche e condizioni precisate nella conferma di vendita e sul proprio disegno, senza alcuna responsabilità dell'uso a cui viene destinato il prodotto e delle successive lavorazioni. Ogni restituzione di merce dovrà essere concordata con la Siderval SpA che vaglierà in tempi brevi le motivazioni e le necessità effettive di un rientro. Qualsiasi nota spese per correzione difetti sul materiale verrà presa in considerazione solo se dettagliata, veritiera e dimostrabile.

Il Compratore ha diritto alla compensazione solo per i reclami indiscutibili o preventivamente concordati.

### Imballo

I costi di imballaggio, se non fatturati separatamente a seguito accordi presi in fase di offerta, sono da considerarsi inclusi nel prezzo di vendita. E' compito del Compratore verificare quale imballo sia più idoneo al trasporto in questione e verificare la disponibilità del Venditore.

### Titolo di proprietà

La merce rimane di proprietà della Siderval S.p.A. fino al pagamento dell'intera fornitura e fino alla risoluzione di ogni reclamo, in particolare quelli che riguardano il saldo dei pagamenti dovuto a Siderval S.p.A. in relazione ai rapporti intercorsi.

### Foro competente

Il foro territoriale competente per ogni controversia derivante dalle vendite effettuate dalla Siderval SpA è quello di Sondrio.

### Complaints and returns

SIDerval S.p.A guarantees the material will correspond to the characteristics and conditions specified in the confirmation of sale and on their design, without any responsibility for the use to which product is intended and subsequent processing. Any return of goods must be agreed with SIDerval S.p.A that it will consider in the short term reasons and the real needs of a return. Any expense for correcting defects in material will be considered only if detailed, true and provable.

### Packing

The cost of packaging, if not charged separately following the agreements made during the offer shall be considered included in the listed price. It takes of the Buyer check which package is most suitable for the carriage in question and verify the availability of the Seller.

### Retention of Title

All goods remain the property of Siderval S.p.A. until paid for in full and until settlement of all claims, particularly those which relate to balance of payments due to Siderval in related dealings.

### Jurisdiction

The court with territorial jurisdiction for any dispute arising from sales made by SIDerval SpA is Sondrio.

## SEDE LEGALE E OPERATIVA

**INDIRIZZO**

Via Chini Battista, 60  
23018 Talamona (SO)  
Italia

**TEL****EMAIL****WEB****Cod. Destinatario**

+39 0364 534247

siderval@siderval.it

www.siderval.it

P8VVYLLW

**R.I.****REA****C.F. e P.IVA****Capitale Sociale**

Sondrio

25414

IT00072570146

€ 3.427.288,80 int. versato

**BANK****BIC****EUR****USD**

BPS - Banca Popolare di Sondrio

POS0IT22

IT21 2056 9654 4400 0000 2558 X7

IT33 Y056 9654 440V ARUS 000255

Società soggetta a direzione e coordinamento di Montanstahl AG